

Cartes d'Affaires

Avocat
F. Dodd Tweedie
Coté des rues
Canada & Court
Edifice Hall
Edmundston, N.-B.

Avocat
M. D. CORMIER
B.A.
Avocat, Notaire, Public
Edmundston, N.-B.

Pharmacie
VANWART
Edifice David
voisin du bureau de poste
Service Courtois
Téléphone 189-21

Avocat
Albert J. DIONNE
B.A.
Avocat, Notaire, Public
Bureau: Chez J. Tétu
Voisin de Jos. E. Bard
Edmundston, N.-B.

Architectes
BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,
constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE **ALBERT MORISSETTE**
A.A.P.Q. & R.I.C.A. A.A.P.Q. & R.I.C.A.
21 Rue d'Alguillon, QUEBEC

Comptables
P. Landowne Belyea **W. Clarence McNice**
C.A. & C.A. C.A. & C.A.
BELYEA ET MCNICE
COMPTABLES LICENCIÉS
Dans la Province de Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureaux: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

A. E. MICHAUD,
"PEOPLE'S MARKET"
Viandes fraîches — Epicerie — Poissons
Fruits — Légumes.
Téléphone 18-11
Prompte livraison à domicile en tout temps.

Et Vos amis?
Seront-ils de la noce?
Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.
Notre Travail Imité la Gravure.
Le Madawaska
Edmundston, N.-B.

DEMANDEZ TOUJOURS
LES PRODUITS DES 1000 MEMBRES
CANADIENS
"Les Produits Martin"
— comprenant —
Tonique Fleury — Liniment Martin
Poli à Métal "Golden Star"
Liniment pour les animaux
Huile de Castor — Huile d'Olive
Huile Camphrée — Camphre
Huile de Foie de Morue — Essence de Vanille.
Demandez ces produits à votre marchand. S'il ne les a pas écrivez directement à:
P. W. MARTIN, — Edmundston, N.-B.

AU FOYER

POUR LES PAUVRES DU PURGATOIRE

Je suis une humble mendiante,
Sur le sentier du Paradis,
Et, tendant ma main suppliante,
A tous ceux qui passent, je dis:
"Pélerins de la grande Route,
Qu'un instant votre oreille écoute
Ma prière et mon tendre vœu:
Pour les pauvres de l'autre vie
Je quête et mon cœur vous convie
A donner, pour l'amour de Dieu.

Ce sont des pauvres sans asile,
Des mendiants du vrai bonheur;
Un Père outragé de son exil
De sa maison et de son Cœur.
A ceux qui traitent leur souffrance
Et leur douloureuse espérance,
Qui n'ont pas un coin du ciel bleu.

Achetez, par votre prière,
Le vrai repos dans la lumière,
Donnez, pour l'amour du bon Dieu.

De leurs lourds vêtements de fange,
Le trépas les a délivrés,
Mais ils convoient ceux de l'ange
Que le Christ leur a préparés;
Et seule, une flamme vivante
Les vêt de sa robe brûlante
Et leur met un voile de feu...

Couvrez, couvrez cette misère
Du sang qui jaillit au Calvaire,
Donnez, pour l'amour du bon Dieu.

Ce sont des affamés, en quête
Du pain vivant des immortels
Dont ils devancent la conquête
Par leurs mystérieux appels...
Ce pain, cet Aliment suprême,
Si savoureux, c'est Dieu Lui-même,
Et l'on en manque dans ce lieu...

Oh, donnez pour le Purgatoire
Le Pain céleste du ciboire;
Donnez-le, pour l'amour de Dieu.

Ce sont des assoiffés d'eau vive,
Des agonisants de l'amour;
Leur martyre brûlant s'avive
Et leur soif grandit chaque jour.
A ces nobles Samaritaines,
Versez l'eau des saintes fontaines,
Chrétiens, au moins, donnez un peu.

Sur la flamme de leur supplice
Répandez le sang du Calice...
Donnez, pour l'amour du bon Dieu.

O vous tous, passants de la vie,
Qui mangez le pain des élus
A la table si bien servie
Par l'amour du Seigneur Jésus,
Sur ces indigences muettes
Laissez-les tomber quelques miettes...
Répondez à mon humble vœu...

Et ces pauvres, par votre aumône,
Graviront les marches d'un trône
Et règneront chez le bon Dieu.

Marie Saint-Ephrem, R.J.M.

La beauté provient de l'âme

La vraie beauté vient de l'intérieur, elle n'est pas le résultat de l'application des cosmétiques. Il n'est pas de notre intention de définir en quoi consiste la beauté, mais de signaler les points sur lesquels tous sont d'accord au sujet de la beauté.

Le maintien de l'individu, sa manière de se tenir debout ou de s'asseoir, sont des signes de l'état de sa santé. Celui qui marche en se tenant la tête haute nous attire le regard beaucoup plus que celui qui se tient la tête baissée et les yeux fixés sur la terre. Une bonne tenue indique que la santé et les habitudes sont bonnes.

Les yeux fatigués ne sont pas attrayants. Le regard clair et intelligent indique que l'individu possède la santé physique et mentale, même s'il nous vient à travers des verres. Les dents blanches et égales embellissent le sourire. Telles dents sont la récompense qu'offrent un régime convenable, l'usage journalier de la brosse à dents et les visites faites régulièrement au dentiste. Et non seulement les dents, mais tout l'organisme profite de l'usage des aliments convenables et la pratique d'habitudes hygiéniques. La beauté de la peau ne dépend pas des cosmétiques. Elle se trouve chez la personne qui mène une vie hygiénique et qui se sert de l'eau et du savon. Un savon doux ne fait aucun tort à la peau du visage.

L'expression, plutôt que les traits, détermine la beauté — la vraie beauté, qui provient de l'âme. Celui qui fait face à la vie sans crainte, dont le cœur n'est pas rempli de rancunes et d'envies, dont les pensées sont les souvenirs agréables de ses lectures et de ses conversations, dont le but est de trouver ce qu'il y a de mieux en toutes choses — cet individu nous charme par son expression même. Assurément, la vraie beauté provient de l'âme.

Pour questions concernant la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne, 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit. Nous ne répondons pas aux questions touchant le diagnostic et le traitement.

CONSEILS PRATIQUES

La peinture d'argent. — On prend de l'argent en feuille et on le broie en poudre très fine sur un marbre bien uni avec du miel. On lave avec de l'eau chaude à plusieurs reprises, puis on mêle avec du blanc d'œuf et de l'eau gommée.

Lait d'amandes. — Cette émulsion calme la toux, apaise la soif, procure le sommeil aux malades et augmente la sécrétion des urines.

Faites tremper dans l'eau tiède, pendant quelques instants, 1 cuillerée à table d'amandes douces, puis dépeuillez-le de leurs enveloppes. Vous les pilerez ensuite dans un mortier avec une cuillerée à table de sucre et vous ajouterez de l'eau peu à peu en agitant constamment le mélange.

Le liquide prend une couleur blanc de lait: on le passe à travers un linge clair et on aromatise avec un peu d'eau de fleur d'orange.

Objets rouillés. — On plonge les objets rouillés dans une solution de chlorure d'étain à peu près saturée et on les y laisse de douze à vingt-quatre heures, suivant l'épaisseur de la couche à enlever. La solution ne doit contenir un grand excès d'acide sans quoi le fer lui-même serait attaqué.

Au sortir du bain, les objets sont rincés d'abord à l'eau, puis à l'ammoniaque, et séchés rapidement. Leur aspect est celui de l'argent mat; un simple polissage lui rend l'aspect normal.

Abus de l'eau de Seltz. — L'eau

de Seltz mélangée au vin est certainement une boisson très agréable; malheureusement elle finit par fatiguer l'estomac en procurant des digestions faibles.

Il faut donc n'en user que modérément; et encore est-il bon de ne l'ajouter qu'à du vin déjà mélangé d'eau pure. Ceci est surtout recommandé aux personnes nerveuses.

Les Champignons. — Les champignons dits de couche, ne sont pas toujours exempts de danger. Afin de prévenir tout accident, il est donc bon de les passer à l'eau bouillante avec un bon filet de vinaigre, avant d'en faire usage pour la cuisine.

Un Conte par Semaine
par Casimir Hébert.

LA MEILLEURE PART

Depuis cinquante ans, le vieux Pierre Séraphin Quoche cultive dans le petit rang de la Pigeonnière, la terre qu'il avait acquise des seigneurs de LaSalle aux lendemains des événements de 1837.

Né à Saint-Constant de LaPrairie, il y avait épousé au printemps de 1837 Pulchérie Desmarais, qui n'avait pas seize ans. Il prit une part assez active aux menées des patriotes dans sa paroisse; mais sa petite femme comprit où ces actes pouvaient le conduire, elle cédait de le sauver malgré lui. Elle lui persuada qu'il ne pourrait jamais avec le salaire actuel, réussir à s'établir sur une terre; qu'il fallait de l'argent comptant pour les premiers paiements; que la guerre civile s'en venait et qu'il serait impossible d'économiser tant que les affaires seraient dans le marasme.

Pierre trompa la vigilance des inspecteurs canadiens et passa la frontière américaine, caché sous le siège de la voiture que son épouse conduisait.

Après deux ans de séjour en terre d'Amérique, Pierre, avec cinq cents dollars et deux garçons revint se fixer à St-Remi dans le Petit Rang de la Pigeonnière, qui fera plus tard partie de Saint-Michel. Dix autres enfants naquirent de cette union.

D'entre les fils du vieux Pierre Séraphin Quoche, André se

faisait remarquer par son caractère doux et un dévouement inaltérable à sa famille.

Le père Pierre, à l'exemple de ses voisins, avait voulu — se sentant vieillir — faire comme eux et se donner à l'un de ses fils. L'ainé se chargea de l'entretien des vieux et cultiva la terre paternelle suivant les conventions de la donation; mais après deux ans, Louis céda ses droits à son frère André qui venait de perdre sa femme, Délima Lafontaine.

La femme de Louis ne pouvait plus s'entendre avec sa belle-mère.

— Tu es veuf, dit Louis à André, tu devrais pouvoir vivre en paix avec la mère. C'est une bonne vieille, mais habituée à commander ici, il est bien difficile qu'elle tolère une autre maîtresse. D'ailleurs, il te faut quelqu'un pour avoir soin de tes enfants, et la mère t'aime tu le sais, particulièrement.

André pleura sa chère Délima. C'était un ange de douceur et de dévouement. Il se consola vite par les besoins de la terre. Son bébé mourut: nouveau deuil de courte durée. Toutes les semaines, comme les gens des environs, il se rendait au marché Bonsecours à Montréal pour y vendre les produits de son champ. A part cette distraction, la vie lui semblait triste et le souvenir de sa défunte femme lui faisait souhaiter une autre épouse douce et bonne comme celle-là. Une rencontre fortuite le mit en connaissance d'une jeune veuve qu'il lui sembla la femme capable de remplacer Délima.

Un jour que le marché s'était fait rondement, André avait rendu visite à ses cousins Lisabelle, de la rue Dufréne; c'était des déracinés de la terre, qui, tous, père, fils et filles, travaillaient à la manufacture de tabac MacDonald. Pendant qu'il était là, une jeune veuve était survenue, apparentée aux Lisabelle par son défunt mari. Elle n'avait été en ménage que six mois, son mari, André Renaud, s'étant noyé pendant qu'il travaillait à élever du foin sur les bords de la rivière Noire. Un fils posthume était mort après deux ans. Veuve à 20 ans, elle s'était engagée comme servante chez une modiste en vogue de la rue Notre-Dame et n'avait jamais quitté sa patronne, qui trouvait en elle, la servante parfaite, bonne à tout faire, capable de tous les sacrifices pour satisfaire sa maîtresse. Une de ses sœurs également servante à Montréal, lui avait donné rendez-vous chez les Lisabelle, pour une promenade à la Longue-Pointe, si l'arrivait pas d'empêchements à la dernière heure, car c'était son jour de sortie.

Sa sœur n'étant pas venue, il fallut songer à rentrer à la ville. La distance était lointaine de la rue Dufréne à la Côte Saint-Lambert. Lisa aperçut à ce moment que son porte-monnaie était resté sur sa commode. Elle demanda à une cousine de lui prêter le prix de son passage. C'était alors le temps des petits chars à chevaux. André s'offrit à reconduire la jeune veuve dont on lui avait déjà parlé et qu'on avait même proposé de lui faire connaître. Mais l'occasion s'étant présentée d'elle-même, André reconduisit la jeune femme chez ses employeurs et n'oublia pas de noter l'endroit.

Deux ou trois semaines consécutives, André étant venu en ville, et, le marché fini, au lieu de se rendre chez les Lisabelle, il courrait chez sa "veuve". A la quatrième entrevue, le mariage fut convenu et fixé aussitôt.

La veuve Renaud, fille de cultivateurs, veuve d'un cultivateur à ses débuts, avait vite pris les moeurs du milieu où elle servait. Sa patronne, chagrinée de la perdre, avait voulu lui confectionner ses habits de noce et de plus lui avait choisi le plus élégant petit chapeau de son stock, comme cadeau de noce. C'était une poupée pimpante que la veuve Renaud dans ces atours.

Suite la semaine prochaine.

NOVEMBRE

Nouvelle lune, le 1er,
Premier quartier, le 9,
Pleine lune, le 16,
Dernier quartier, le 23,
Nouvelle lune, le 30.

NOS SAINTS PATRONS

11V. La Toussaint.
25. Commémoration des Morts.
31D. XXIVe ap. Pent.
4L. S. Charles Borromée, év.
5M. Les Saintes Reliques.
6M. S. Léonard, conf.
7J. S. Wilbrod, év.
8V. Les Quatre Couronnés.
9S. Dédiace de la B. du Seig.
10D. XXV ap. Pent.
11L. S. Martin de T.
12M. S. Aurèle, év.
13M. S. Didace, mart.
14J. S. Joseph, mart.
15V. S. Eugène; Ste Gertrude.
16S. S. Edouard, év.
17D. XXVI ap. Pent.
18L. Déc. de la B. de SS. P. et P.
19M. Ste Elisabeth de Hong.
20M. S. Félix; S. Octave.
21J. Présentation de la Ste V.
22V. Ste Cécile, v. et m.
23S. S. Clément, pape.
24D. XXVII ap. Pent.
25L. Ste Cath. v. et m.
26M. S. Léonard de P.-M.
27M. S. Valérien.
28J. S. Grégoire III.
29V. S. Saturnin, év.
30S. S. André, ap.

que possible, car il fallait bien avvertir la patronne. La mère Quoche qui voyait son fils partir pour le marché se doutait bien qu'il ne lui rendait pas compte de toutes ses allées et venues, apprit soudainement que son fils se mariait avec une fille de la ville.

Elle confondait dans une haine semblable toutes les filles de la métropole: il lui semblait que rien de bon ne pouvait venir de la cité où il existait tant de trous et de bouges. Elle prit sa bru en grippe avant même de l'avoir connue.

— Je suppose qu'André nous amène quelque drôlesse qui l'a raccollé sur le marché.

— Ne juge donc pas sans savoir, lui avait dit père Pierre.

La mère Quoche fit une scène telle à son fils que celui-ci jugea bon de ne pas habiter avec sa mère: il fit diviser la maison paternelle; céda le haut aux vieux prit pour lui la cave et une pièce au rez-de-chaussée, sur le même plancher que les vieux. Une simple cloison de bois séparait les deux ménages.

Le mariage eut lieu à l'église du Sacré-Cœur, rue Ontario, la plus rapprochée des logis des Lisabelle, rue Dufréne. Le voyage de noce fut peu connu à cette époque. Les Lisabelle de la ville firent une fête pour le cousin mais le soir ramena les mariés au Petit Rang de la Pigeonnière, chez les vieux. La réception de la mère Quoche fut froide. Elle trouvait sa bru bien trop "smart" pour une femme d'habitant. Que pouvait-elle bien savoir faire cette poupée importée?

La veuve Renaud, fille de cultivateurs, veuve d'un cultivateur à ses débuts, avait vite pris les moeurs du milieu où elle servait. Sa patronne, chagrinée de la perdre, avait voulu lui confectionner ses habits de noce et de plus lui avait choisi le plus élégant petit chapeau de son stock, comme cadeau de noce. C'était une poupée pimpante que la veuve Renaud dans ces atours.

Suite la semaine prochaine.

L'Avantage de la "Purity"

La Purity étant une farine riche et forte qui se dilate beaucoup, mettez 1 cuillerée à soupe de moins par tasse, si votre recette de gâteau demande une farine pâtisseries ordinaire ou de la farine de blé doux. S'il faut du lait, coupez-le d'une moitié d'eau tiède et vos gâteaux se garderont frais plus longtemps.

Envoyez 25c. pour le Livre de Cuisine Purity
idéale pour gâteaux, tartes, brioches, pain
Nouvelle Recette de Pâte Purity
Pour deux croûtes de tarte, 2 tasses de farine Purity, 3/4 c. à thé de sel, 3/4 tasse saindoux, 1/4 tasse d'eau froide. Mélanger la farine et le sel en y ajoutant le saindoux petit à petit. Bien mélanger avec l'eau. Rouler mince et aplatir. Pour une pâte très riche, moitié beurre et moitié saindoux.
Western Canada Flour Mills Co. Limited
Toronto, Ont. 272

GATEAUX
FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN"
de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE,
Rue de l'Eglise, — — — — — Edmundston, N.-B.

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES
DE TOUTES SORTES
Heures de bureau: —
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

SIROP MATHIEU
Goudron et Extrait de Foie de Morue
CASSE LA TOUX